

§ 7.

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1942 in Kraft; sie wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit:

Dr. Bertsch m. p.

§ 7.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1942; provede je ministr hospodářství a práce.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr hospodářství a práce:

Dr. Bertsch v. r.

128.

Regierungsverordnung

vom 2. April 1942

über das Ordnungsstrafverfahren der
Arbeitsämter.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (V. Bl. RProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (V. Bl. RProt. S. 42):

§ 1.

Zur Einleitung des Ordnungsstrafverfahrens im Sinne des § 12 der Regierungsverordnung vom 10. Dezember 1941, Slg. Nr. 13 vom Jahre 1942, über die Sicherung der Lohn- und Gehaltsstabilität sowie der Arbeitsmoral ist das Arbeitsamt, in dessen Amtsbezirk die strafbare Handlung begangen wird, zuständig. Wurde die strafbare Handlung in mehreren Amtsbezirken begangen, so ist die Zuständigkeit des Arbeitsamtes gegeben, das zuerst das Verfahren in der Sache eingeleitet hat.

§ 2.

(1) Vor der Festsetzung einer Ordnungsstrafe ist der Beschuldigte über die ihm zur Last gelegte Zuwiderhandlung und seine persönlichen Verhältnisse zu vernehmen.

Vládní nařízení

ze dne 2. dubna 1942

o řízení o uložení pořádkové pokuty před úřady
práce.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (č. 330 Sb.) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

§ 1.

Príslušným zavéstí řízení o uložení pořádkové pokuty ve smyslu § 12 vládního nařízení ze dne 10. prosince 1941, č. 13 Sb. z roku 1942, o zajištění stability mezd a platů a pracovní morálky jest úřad práce, v jehož obvodu byl spáchán trestný čin. Byl-li trestný čin spáchán v několika obvodech jest dána příslušnost úřadu práce, který nejdříve ve věci zahájil řízení.

§ 2.

(1) Před vyměření pořádkové pokuty buď obviněný vyslechnut o činu, kladeném mu za vinu, a o svých osobních poměrech.

(2) Für die Vorladungen der Beschuldigten und der Zeugen oder Sachverständigen finden die Vorschriften des § 24 der Regierungsverordnung vom 13. Jänner 1928, Slg. Nr. 8, über das Verfahren in den zum Wirkungskreise der politischen Behörden gehörenden Angelegenheiten (Verwaltungsverfahren) entsprechende Anwendung. Wer grundlos und ohne Rechtfertigung der Vorladung keine Folge leistet, kann hierzu durch Ordnungsstrafen bis zu 2000 K verhalten werden. Die Ordnungsstrafen werden vom Arbeitsamt auferlegt. Gegen seine Entscheidung ist die Berufung nicht zulässig.

(3) Ist zur ordnungsmäßigen Wahrnehmung der dem Arbeitsamte gemäß dieser Verordnung obliegenden Aufgaben die Vernehmung einer Person durch das Arbeitsamt erforderlich und erscheint die vorgeladene Person trotz ordnungsmäßiger Ladung ohne genügende Entschuldigung nicht, so kann das Arbeitsamt um Vorführung bei der Bezirksbehörde (Regierungs-Polizeibehörde) ersuchen.

(4) Bei der Vernehmung von Zeugen und Sachverständigen durch das Arbeitsamt sind die Vorschriften der §§ 55 bis 63 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 8/1928 sinngemäß anzuwenden.

(5) Über die Vernehmung der Beschuldigten und Zeugen oder Sachverständigen ist eine Niederschrift aufzunehmen, die vom Untersuchungsführer und, wenn ein Protokollführer zugezogen ist, auch von diesem zu unterschreiben ist. Die Niederschrift soll Ort und Tag der Verhandlung sowie die Namen der mitwirkenden und beteiligten Personen erkennen lassen. Sie ist den Beteiligten, soweit sie davon betroffen werden, zur Genehmigung vorzulesen oder zur eigenen Durchsicht vorzulegen. Die erfolgte Genehmigung ist zu vermerken und die Niederschrift von den Beteiligten entweder zu unterschreiben oder darin anzugeben, weshalb die Unterschrift unterblieben ist.

§ 3.

(1) In dem im § 129 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 8/1928 festgesetzten Umfange hat der Zeuge Anspruch auf Ersatz der notwendigen Kosten und Zeitversäumnis, und der Sachverständige hat Anspruch auf eine angemessene Entlohnung. Über den Anspruch entscheidet das Arbeitsamt. Gegen seine Entscheidung kann binnen 15 Tagen nach Zustellung bei dem Arbeitsamte die Berufung an das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit erhoben werden.

(2) Die Zeugen- und Sachverständigengebühren sind vorschußweise aus den Amts-

(2) O obeslání obviněných a svědků nebo znalců platí přiměřeně předpisy § 24 vládního nařízení ze dne 13. ledna 1928, č. 8 Sb., o řízení ve věcech náležejících do působnosti politických úřadů (správním řízení). Kdo bez důvodu a bez ospravedlnění obsílce nevyhoví, může být k tomu přidržěn pořádkovými pokutami do 2000 K. Pořádkové pokuty ukládá úřad práce. Z jeho rozhodnutí není odvolání přípustné.

(3) Je-li k řádnému výkonu úkolů, příslušejících úřadu práce podle tohoto nařízení, nutným výslech osoby úřadem práce a nedostaví-li se obeslaný přes řádné obeslání bez dostatečné omluvy, může úřad práce požádati okresní (vládní policejní) úřad o předvedení.

(4) Pro výslech svědků a znalců úřadem práce platí obdobně předpisy §§ 55 až 63 vl. nař. č. 8/1928 Sb.

(5) O výslechu obviněných a svědků nebo znalců jest sepsati protokol, který má podepsati úřední orgán, který vede vyšetřování, a zapisovatel, byl-li přihrán. Z protokolu má být patřno místo a den jednání a jména spolupůsobilých a zúčastněných osob. Protokol jest zúčastněným, pokud jsou jím dotčeni, přečísti za účelem schválení nebo předložiti k osobnímu prohlédnutí. Vyslovený souhlas buď zaznamenán a protokol podepsán zúčastněnými, nebo buď v něm uvedeno, proč podpis chybí.

§ 3.

(1) V rozsahu stanoveném v § 129 vl. nař. č. 8/1928 Sb. přísluší svědku nárok na náhradu nutných výdajů a na náhradu za promeškaný čas a znalci nárok na přiměřenou odměnu. O nároku rozhoduje úřad práce. Z jeho rozhodnutí lze se odvolati do 15 dnů po doručení u úřadu práce k ministerstvu hospodářství a práce.

(2) Svědečné a znalečné jest vyplatiti zálohově z úředního paušálu úřadu práce. Viníka

pauschalien des Arbeitsamtes zu ersetzen. Der schuldig Befundene ist zum Ersatze des entsprechenden Betrages zu verhalten. Mehrere wegen derselben Zuwiderhandlung Bestrafte haften für die Verfahrenskosten als Gesamtschuldner.

§ 4.

(1) Die Festsetzung einer Ordnungsstrafe erfolgt durch Ordnungsstrafbescheid. Dieser hat den Ausspruch, die Begründung und die Rechtsmittelbelehrung zu enthalten. In dem Ausspruch sind die strafbare Handlung, die verletzen Vorschriften, die auferlegte Strafe, gegebenenfalls die Entscheidung über die Verfahrenskosten (§ 3, Abs. 2) anzuführen. In der Begründung sind die Ergebnisse des Verfahrens, die rechtliche Beurteilung der Sache, gegebenenfalls auch die Erwägungen, die bei der Beweiswürdigung maßgebend waren, zusammenzufassen.

(2) Der Ordnungsstrafbescheid ist dem Betroffenen zuzustellen. Auf die Zustellung finden die §§ 25 bis 35 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 8/1928 entsprechende Anwendung.

§ 5.

(1) Gegen den Ordnungsstrafbescheid kann der Betroffene binnen 15 Tagen nach Zustellung die Berufung erheben. Sie ist bei dem Arbeitsamt, das die angefochtene Entscheidung erlassen hat, schriftlich einzureichen oder mündlich zur Niederschrift zu erklären.

(2) Der Tag der Aufgabe der schriftlichen oder telegraphischen Berufung bei der Postdienststelle wird gleichfalls als Einbringungs- tag der Berufung angesehen. Fällt der letzte Tag der Frist auf einen Sonntag, Feiertag oder Gedenktag, so endet die Frist erst mit dem nächsten Werktage. Über die Berufung entscheidet das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit. Eine verspätet eingebrachte Berufung wird vom Ministerium für Wirtschaft und Arbeit zurückgewiesen.

§ 6.

(1) Die Ordnungsstrafen und die rechts- gültig gemäß § 3, Abs. 2, auferlegten Ver- fahrenskosten werden im Wege der politi- schen Exekution eingetrieben.

(2) Das Arbeitsamt ist zuständig für die Bewilligung von Zahlungsfristen und für die Erteilung der Erlaubnis, die Ordnungsstrafe und die Verfahrenskosten in Teilbeträgen ab- zutragen. Teilzahlungen werden zunächst auf die Strafe angerechnet.

jest přidržeti k náhradě příslušné částky. Bylo-li potrestáno pro týž čin více osob, ručí za náklady řízení jako spoludlužníci.

§ 4.

(1) Pořádková pokuta se uloží výměrem o pořádkové pokutě. Výměr musí obsahovati výrok, odůvodnění a poučení o opravném pro- středku. Ve výroku buď uveden trestný čin, předpisy, které byly přestoupeny, pokuta, kte- rá se ukládá, po případě rozhodnutí o nákla- dech řízení (§ 3, odst. 2). V odůvodnění buď shrnut výsledek řízení, právní posouzení věci, případně i úvahy, jež rozhodovaly při oceňo- vání důkazů.

(2) Výměr o pořádkové pokutě jest doručiti potrestanému. O doručování platí přiměřeně §§ 25 až 35 vl. nař. č. 8/1928 Sb.

§ 5.

(1) Z výměru o pořádkové pokutě může po- trestaný podati odvolání do 15 dnů po doru- čení. Odvolání je podati písemně nebo ústně do protokolu u úřadu práce, který vydal napadený výměr.

(2) Den podání písemného nebo telegrafic- kého odvolání u poštovní služebny považuje se rovněž za den podání odvolání. Případně-li po- slední den lhůty na neděli, svátek nebo na pa- mátný den, končí lhůta teprve následující pra- covní den. O odvolání rozhoduje ministerstvo hospodářství a práce. Odvolání opožděně po- dané odmítne ministerstvo hospodářství a práce.

§ 6.

(1) Pořádkové pokuty a pravoplatně uložené náklady řízení podle § 3, odst. 2 se vymáhají politickou exekucí.

(2) Úřad práce jest příslušný povoliti pla- tební lhůty a povoliti zaplacení pořádkové po- kuty a nákladů řízení ve splátkách. Splátky započítávají se nejdříve do pokuty.

(3) Der wesentliche Inhalt des Ordnungsstrafbescheides ist vom Arbeitsamt zu vermerken nach Maßgabe von Weisungen, die vom Ministerium für Wirtschaft und Arbeit herausgegeben werden.

§ 7.

(1) Die gemäß der Regierungsverordnung Slg. Nr. 13/1942 strafbaren Handlungen verjähren in einem Jahre. Die Verjährungsfrist beginnt mit dem Tage, an dem die Tat begangen wurde. Die Strafvollstreckung der auf Grund der Regierungsverordnung Slg. Nr. 13/1942 oder auf Grund dieser Verordnung auferlegten Ordnungsstrafe verjährt auch in einem Jahre. Die Verjährungsfrist beginnt mit dem Tage, an dem der Ordnungsstrafbescheid rechtskräftig geworden ist.

(2) Die Verjährung wird durch jede Handlung des Arbeitsamtes oder der Exekutionsbehörde, die auf Verfolgung oder Vollstreckung gerichtet ist, unterbrochen.

§ 8.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Kraft; sie wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister für Wirtschaft
und Arbeit:

Dr. Bertsch m. p.

(3) Podstatný obsah výměru o pořádkové pokutě zaznamená úřad práce podle pokynů, které vydá ministerstvo hospodářství a práce.

§ 7.

(1) Činy trestné podle vládního nařízení č. 13/1942 Sb. se promlčují v jednom roce. Promlčecí lhůta počíná dnem, kdy byl čin spáchan. Výkon pořádkové pokuty, uložené podle vládního nařízení č. 13/1942 Sb. nebo podle tohoto nařízení, se promlčuje rovněž v jednom roce. Promlčecí lhůta počíná dnem, kdy výměr o uložení pořádkové pokuty se stal pravoplatným.

(2) Promlčení se přetrhuje každým jednáním úřadu práce nebo úřadu exekučního, které směřuje k stíhání nebo k výkonu trestu.

§ 8.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr hospodářství a práce.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr hospodářství
a práce:

Dr. Bertsch v. r.